

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 95 (2001)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** PROCOM : neuer Dolmetscherdienst

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PROCOM – neuer Dolmetschdienst

## Liebe Leserinnen, liebe Leser, liebe Benutzer des Dolmetschdienstes

Wie Sie bereits in der GZ 7/8 gelesen haben, übernehmen wir, die Procom, den Dolmetschdienst vom SVG.

Wir werden am 1. Oktober in Wald starten und möchten uns deshalb kurz vorstellen:

**Isabella Thuner**, hörend, Leiterin 80%, Büro in Bern, 1x pro Woche in Wald

**Monika Winkler**, hörend, Vermittlerin 80%, Dolmetsch-Vermittlung in Wald

**Michel Laubacher**, gehörlos, Vermittler 50% Dolmetsch-Vermittlung in Wald

In einem separaten Schreiben werden Sie Mitte September über den definitiven Wechsel des Dolmetschdienstes vom SVG an Procom informiert. Darin werden wir Ihnen unsere neue Adresse, unsere Bürozeiten und allfällige Änderungen mitteilen.

Unser Ziel ist es, regelmässig in der Gehörlosen Zeitung über den neuen Dolmetschdienst zu informieren, damit Sie als Kunden zu den notwendigen Informationen kommen. Ein Dankeschön an die Redaktion der GZ!

Wir freuen uns auf eine angenehme Zusammenarbeit mit Ihnen.

**Team Dolmetschdienst PROCOM**



*Michel Laubacher*



Isa Thuner, Leiterin



Monika Winkler

## NEU NEU NEU

Brauchen Sie eine Gebärdensprachdolmetscherin, einen Gebärdensprachdolmetscher? Für ein Gespräch, einen Arztbesuch, einen Kurs, eine Arbeitssitzung?

Bestellen Sie neu bei der Procom ab 1. Oktober 2001

Procom  
Dolmetsch-Vermittlung  
Sonnenberg 5  
8636 Wald  
Telefon: 055 246 58 00  
Fax: 055 246 58 48  
Schreibtelefon:  
055 246 58 47  
E-mail:  
[dolmetschen@procom-deaf.ch](mailto:dolmetschen@procom-deaf.ch)

Unsere Bürozeiten:  
von Montag bis Freitag  
von 9 – 12 Uhr und  
14 – 17 Uhr.